

# SMLOUVA o zprostředkování jazykových a studijních pobytů v zahraničí

dle ustanovení § 2445 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v účinném znění („OZ“).

## ČI. 1 – SMLUVNÍ STRANY

Název: **Střední průmyslová škola polytechnická – Centrum odborné přípravy Zlín**

Adresa: Nad Ovčírnou 2528, Zlín 760 01

bankovní spojení: 17632661/0100

IČ: 14450500

DIČ: CZ 14450500

Telefon: 577 573 115

(dále jen **Zájemce**)

1.2 **STUDENT AGENCY k.s.** se sídlem nám. Svobody 86/17, 602 00 Brno 2, společnost zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, oddíl A, vložka 25842

zastoupená: Naďou Málkovou – na základě zmocnění Ing. Radimem Jančurou, členem představenstva STUDENT AGENCY holding a.s., komplementáře jednajícího jménem STUDENT AGENCY k.s.

IČ: 25 31 70 75

DIČ: CZ25317075

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu 1191582/800

(dále jen **Zprostředkovatel**)

## ČI. 2 – PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1 Touto Smlouvou o zprostředkování se zprostředkovatel zavazuje, že zájemci zprostředkuje uzavření určité smlouvy s třetí osobou, a zájemce se zavazuje zaplatit zprostředkovateli provizi.

Předmětem této smlouvy je tedy na jedné straně závazek Zprostředkovatele zajišťovat a zprostředkovat pro Zájemce jazykové a studijní pobyty v zahraničí (dále jen „jazykové pobyty“) a služby s tímto související, vše v souladu s **přílohou č. 1**, která je nedílnou součástí této smlouvy, a na druhé straně závazek Zájemce zaplatit Zprostředkovateli za jeho činnost dohodnutou provizi. Smlouva se uzavírá pro případy, kdy Zájemce má zájem na jazykový pobyt vyslat více účastníků během určitého období.

2.2 Souvisejícími službami se pro potřeby této smlouvy rozumí ubytování, doprava do místa konání jazykového pobytu a zpět a další služby dle specifikace v příloze č. 1 (např. vízový servis, sjednání pojištění apod). Dále před odjezdem poskytnutí informací souvisejících s pobytem, doručení informačního balíčku včetně potřebných dokumentů.

2.3 Zprostředkovatel prohlašuje, že má vytvořeny podmínky, které mu umožňují plnit jeho povinnosti dle této smlouvy řádně a včas.

2.4 Zprostředkovatel se zavazuje postupovat při poskytování služeb dle této smlouvy s odbornou péčí a plnit své povinnosti podle pokynů Zájemce a v souladu s jeho zájmy.

2.5 Zájemce se zavazuje spolupracovat a poskytovat všechny potřebné informace a dokumenty včas a v pořádku, tak aby Zprostředkovatel mohl plnit své povinnosti a řádně zajistit jazykový pobyt.

## ČI. 3 – FINANČNÍ PODMÍNKY

3.1 Jazykové pobyty budou prodávány na základě požadavků Zájemce za oficiální publikované ceny jazykových škol v zahraničí (dále jen „jazykové školy“), při využití všech aplikovatelných a uznatelných slev a výhod a využití výhodných tarifů jednotlivých dopravců.

3.2. Zprostředkovatel poskytne Zájemci množstevní slevu na jazykové pobyty. Výše slevy závisí na počtu objednaných jazykových pobytů a to následovně:

Počet zaměstnanců	SLEVA na kurz s dopravou*	SLEVA na kurz bez dopravy*
2 – 4	až 7%	až 6%
5 – 8	až 8%	až 7%
9 – 12	až 9%	až 8%
13 a více	až 10%	až 9%

\*Sleva je kalkulována z ceny jazykového kurzu včetně zákonné DPH, bez ceny za ubytování, další služby poskytované školou, případné pojištění, dopravu nebo další doplňkové služby naší agentury. V případě balíčkové ceny (kurz + ubytování účtované v jedné položce - př. pobyty na Maltě) je sleva poloviční.

### 3.3. Cena pobytu a způsob platby

Na každý pobyt vystaví Zprostředkovatel Zájemci zvláštní fakturu(y) se splatností 21 dní od data doručení. V ceně pobytu je již zahrnuta zákonná DPH.

Služby, které jsou poskytovány jazykovou školou v originální měně, jsou kalkulovány kurzem, který je stanoven Českou Spořitelnou ke dni vystavení zálohové faktury.

Uhrazením faktury se rozumí den odepsání částky z účtu Zájemce, pokud je tento schopen odepsání peněz doložit výpisem z účtu, jinak se uhrazením faktury rozumí den připsání částky na účet Zprostředkovatele.

Faktury musí splňovat náležitosti daňového dokladu dle zákona č.235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění, a musí obsahovat vyúčtování provedených služeb. Dále musí obsahovat tyto údaje:

- ⑩ Osobu uvedenou na objednávce (jméno, společnost)
- ⑩ Evidenční číslo smlouvy Odběratele a číslem objednávky
- ⑩ Označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který se má úhrada provést
- ⑩ Fakturovanou cenu, výši DPH, celkovou částku
- ⑩ razítko a podpis oprávněné osoby

## ČI. 4 – SPOLUPŮSOBENÍ ZÁJEMCE A ZPROSTŘEDKOVATELE

4.1 Jménem Zájemce je oprávněn v souvislosti s touto smlouvou jednat **Ing. Bc. Jiří Charvát**

4.2 Kontaktní osobou Zprostředkovatele je **Mgr. Kateřina Dvořáková, MBA, koordinátorka projektu**

## ČI. 5 – PODMÍNKY PLNĚNÍ

5.1 Zájemce je oprávněn obracet se se svými požadavky na kontaktní osobu Zprostředkovatele jakoukoli formou a obratem je písemně potvrdí poštou, faxem či emailem. Pro komunikaci lze také využívat bezplatných linek dodavatele 800 100 300.

5.2 Zprostředkovatel se zavazuje řešit se Zájemcem jeho vznesené požadavky týkající se poskytovaných služeb bez zbytečného odkladu, pokud nebude dohodnuto jinak.

5.3 Pokud Zprostředkovatel zjistí, že se mu i při vynaložení veškerého úsilí nepodaří zajistit řádně a včasné splnění jeho povinností dle této smlouvy, je povinen o tom neprodleně informovat Zájemce a navrhnout náhradní řešení.

5.4 Informační balíček, obsahující zejména dokumenty a informace o jazykové škole a ubytování, dopravní doklady a instrukce, doručí dodavatel účastníkům nebo kontaktní osobě odběratele nejpozději 7 dnů před zahájením zahraničního pobytu, pokud ze strany Zájemce nedojde k prodlení či náhlým změnám.

## ČI. 6 – STORNOVACÍ PODMÍNKY

6.1 Zájemce je oprávněn jazykový pobyt pro všechny, příp. pro jednotlivé účastníky stornovat. V případě storna pobytu a s tím souvisejících poplatků se Zprostředkovatel řídí Všeobecnými obchodními podmínkami společnosti STUDENT AGENCY k.s., v platném znění (dále jen „VOP“).

6.2. Jazykový pobyt a další objednané služby musí být zrušeny písemně ve formě doporučené zásilky prostřednictvím držitele poštovní licence, jež musí být doručena Zprostředkovateli.

6.3 V případě storna je Zprostředkovatel povinen vyvinout maximální úsilí k tomu, aby náklady, které bude oprávněn dle následujícího odstavce přeučtovat Zájemci, co nejnižší.

6.4 V případě storna je Zprostředkovatel oprávněn přeučtovat Zájemci v plné výši náklady, které již uhradil před učiněním storna nebo které byl povinen uhradit po učinění storna třetím osobám v souvislosti s plněním svých povinností dle této smlouvy a které připadají na daného účastníka, jehož pobyt byl stornován.

## Čl. 7 – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Smluvní vztah mezi Zprostředkovatelem a Zájemcem vzniká nejpozději podpisem této smlouvy a jejím doručení Zprostředkovateli.

7.1 Tato smlouva je vyhotovena ve 2 výtiscích, z nichž každá smluvní strana obdrží 1 vyhotovení.

7.2. Práva a povinnosti smluvních stran stejně jako další podmínky smlouvy jsou upraveny ve Všeobecných obchodních podmínkách společnosti STUDENT AGENCY k.s., platných ke dni uzavření této smlouvy, které tvoří nedílnou součást této smlouvy a jež jsou dostupné na [www.studentagency.cz](http://www.studentagency.cz). VOP se uplatní vždy, není-li v této smlouvě uvedeno jinak. Zájemce potvrzuje podpisem smlouvy, že byl s VOP seznámen a že s nimi souhlasí.

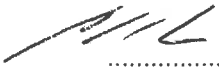
7.3 Smluvní strany se zavazují vynaložit veškeré úsilí, aby veškeré případné spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní byly vyřešeny smírně. Pokud se takový spor nepodaří smluvním stranám vyřešit do 30 (třiceti) dnů smírnou cestou, bude takový spor rozhodován příslušným obecným soudem.

7.4 Změny této smlouvy je možné provádět pouze písemně formou dodatků po odsouhlasení oprávněných zástupců obou smluvních stran.


7.5. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, platnou 1 rok ode dne podpisu s 2 měsíční výpovědní lhůtou, která počne běžet první den následujícího kalendářního měsíce po doručení písemné výpovědi kteroukoli ze smluvních stran, i bez udání výpovědního důvodu.

7.5 Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, že souhlasí s jejím obsahem a na důkaz toho připojují své podpisy.

Ve Zlíně dne 31. ledna 2017

  
Střední průmyslová škola polytechnická  
Centrum odborné přípravy Zlín  
Nad Ovčímou 2528  
760 01 ZLÍN  
IČ: 14450500, DIČ: CZ14450500

V Brně dne .....  


  
Nada Málková  
Ředitel jazykových a pracovních pobytů  
STUDENT AGENCY k.s.

**| STUDENT | AGENCY |**  
STUDENT AGENCY, k. s. -61-  
nám. Svobody 17, 602 00 Brno  
IČ: 25317075, tel.: +420 542 424 242